

لَهْجَةِ بَخَارَا

شمارهٔ مسلسل ۳۵۵

شمارهٔ یکم

فروردین ماه ۱۳۵۷

سال سی و یکم

ای بخارا شاد باش و شاد زی
جاودان آباد زی، آزاد زی

نوروز در بخارا

گرددش نوروزی صدرالدین عینی بخارائی شاعر *
با چند تن از دوستان طلبهاش - در حدود سال ۱۳۰۰ هجری
در بخارا در آن وقت ها « نوروز » را که عید ملی عموم فارسی زبان است،
بسیار حرمت می کردند، حتی علمای دینی باین عید که پیش از اسلامیت - پیش
از استیلای عرب ها - عادت ملی بوده بعد از مسلمان شدن هم مردم این عید را
ترک نکرده بودند، رنگ دینی اسلامی داده از وی فائدہ می بردند - از آیت های
قرآن هفت سلام نوشته به غولونگ (۱) آب که خوردن وی در نوروز از عادت های
ملی پیشتره بود، ترکرده می خوراندند و پول می گرفتند. در روز نوروز در ارگ
امیر (۲) یک هر اسم دینی تشکیل نموده ضیافت می خوردند، پول می گرفتند، و

* رجوع شود به صفحه ۴۸۰ مجله ینما - آبان ماه ۱۳۵۱ . تا آن مقاله را دیگر بار
نخوانید نویسنده را نخواهید شناخت. ۱ - غولونگ : زردا لوى خشك - قيسى .
۲ - امیر بخارا (عبدالاحد در زمان ناصرالدین شاه)

خلعت می پوشیدند ، و پس از نوروز به شرف سال نو چند روزه سیرهای رسمی تشکیل می کردند و مانند اینها .

اما خلق پیش از سال نو که در سالهای عادی ۲۲ مارس ... می درآید سیرها تشکیل نموده گویا برای بیشوازگیری نوروزی حاضری می دیدند . کلان ترین این سیرهای خلقي در «فیض آباد» تشکیل می یافت . در این سیر که در ماه حوت بر پا می شد مردم هر روز جمعه به «فیض آباد» رفته سیر می کردند .

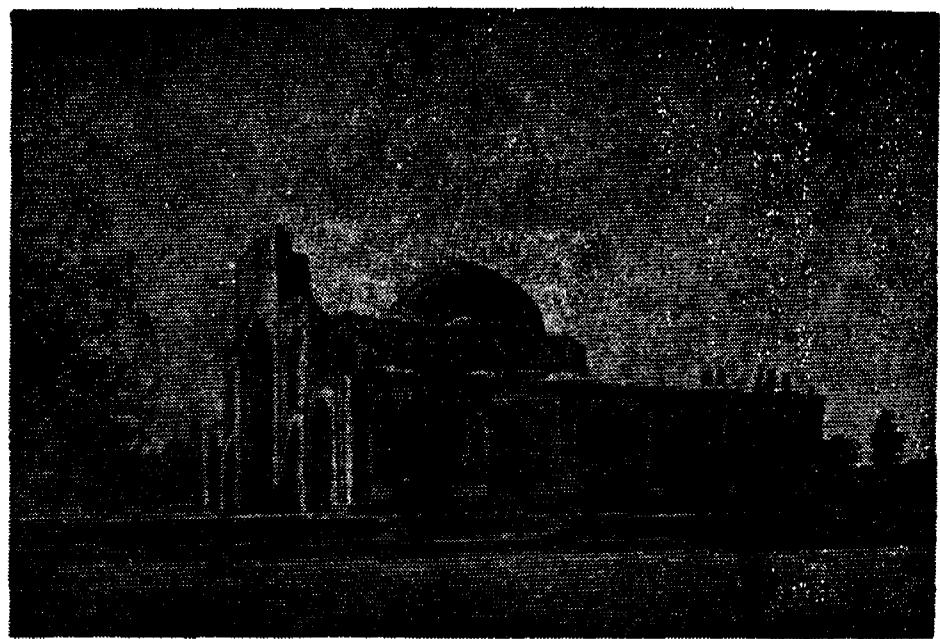
فیض آباد دیبهه نیست در شمال شرقی شهر بخارا در مسافت یک کیلومتر که با غات خوب و کشتزار وسیع سیر آب دارد و حالا در آنجا كالخاز بنام «معارف» تشکیل یافته است .

ما ، در جمعه دوم موسم سیر «فیض آباد» که عادتاً بسیار کرم و سیر آدم می شد بتماشا برآمدن خواستیم ، هر چند از شهر و از دیهات اطراف شهر آدمان با گروههای کلان به آن سیر برآیند هم ، گروه ما آن قدر کلان نبود . دو گروه ما «مخروم گو» (۱) و دادرش (۲) «پیر ک» ، ملا حامد صوتی ، و ذین الدین خواجه ، اکدام (۳) و من . مخدوم گو از حجره اش یک چایجوش برنجی که بجای چاینیک بکار می رفت ، دویاله و یک کمپل (ادیال) (۴) گرفته برآورد که کمپل را «پیر ک» در بغل گرفت و چایجوش و بیاله ها را من برداشتیم . ما ساعت های نه «۹» روز از شهر و از دروازه مزار برآمدیم از آن دروازه بطرف شرق یک راه کلان بود که

۱ - این چند نفر از هم در سهای صدرالدین بوده اند در صفحه ۴۴ کتاب «مخروم گو» را بدین گونه وصف می کند : « قامت این آدم از میانه بلندتر بوده ، بدنش چنان پراپر (به ضم اول گویا پر گوشت و فشرده) که به قدر کسی کوتاه قد می نمود . چهره اش سبزینه سیاهتاب ، چشم اش کلان و سیاه شعله پاش بود . رویش کلچه (۶) سیر گوشت ... ابروان سیر موی (پر پشت و پر موی) پیوسته با هم ، و مژگان های دراز سرخم داشت . دستانش تا آرنج و پاهایش تا ذانو که بیشترین وقت نموده می ایستادند پر از موهای جنگله بودند

۲ - دادر : برادر . ۳ - اکه : برادر بزرگ - اوکه : برادر کوچک .

۴ - ادیال : پتو . (روسی)



مزار خواجه بهاء الدین محمد بن محمد بن بخاری از اکابر عرفان و صوفیان قرن هشتم و مؤسس طریقت نقشبندیه.

راست رفته به مزار بهاء الدین نقشبندی رسید (به این سبب نام آن دروازه رامزار نهاده‌اند، و گرنه نام تاریخی وی «دروازه آب» است که «شهر رود» (۱) از طرف جنوب آن دروازه به شهر می‌درآید).

از این دروازه به طرف شمال شرقی یک راه کلان می‌رود که وی پیش از دیبه «فیض آباد» و «دلگشاوی» (۲) بیرون گذشته به «غوبیون» (۳) می‌رسد.
در میانه این دو راه کلان یک راه پیاده گرد (۴) بود که از بین رشته‌های قبرستان گذشته به کشتزار و سیر گاه «فیض آباد» می‌رفت.

ما، انه (۵) با همین راه پیاده گرد روان شدیم. وقتی که از مزار خواجه اسحاق کلابادی گذشتمیم، از پیش ما یک میدانچه چقور (۶) برآمد که طرف‌های شرق، جنوب، غرب وی را یک چند پشته‌های بلند گورستان و طرف شمالش را زمین‌های بلند گلزار گلپروشن احاطه می‌کردند. در این میدانچه یکچند درختان گجوم (۷) سرخشک، یکچند صفحه‌های نشستگاه چای نوشان بوده در طرف

۱ - ظاهرآ نام رود است. ۲ - ظاهرآ نام دو دهکده است.

۳ - پیاده گرد : پیاده رو است و زیباتر. ۴ - انه : اکنون، اینکه.

۵ - چقور : ظاهرآ به معنی گودی است چنان که از این عبارت بر می‌آید.

شمالش یک خانه‌چه (۱) یک ایوانچه (۲) و یک صفه دراز رویه جای گرفته بودند.
در صفه‌چه (۱) ها و در صفه دراز رویه چایینوشان می‌نشستند، ما هم با تکلیف
مخدوم گو در یک صفه چه که در کنارتر (۲) میدان واقع شده بود نشستیم.
سموارچی به پیس ما یک چایینیک چای را با پیاله آورده نهاد.

- چرس در کار است؟ گفته پرسید :

مخدوم گو که در این گونه مورد ها وظیفه رهبری را بجا می‌آورد.

- نی، در کار نیست! گفته جواب داد (۳) ...

بهار بخارا پانزده روز پیشتر از بهار سمر قند سر می‌شد، با وجود این که
هنوز به سال نو پانزده روز بود، گندم‌ها و جوهای تیره ماه کشته شده، و علف‌های
یونوچه (۴) چارانگشت قد کشیده بودند. سبزه‌های خودروی لب جوی چه ها و
روی راش‌ها هم، زمین پر نم سیاه‌تاب بهاری را تماماً پوشانده بودند. صحرا در
این وقت حقیقت‌دل با فرج افزای بود، میسے و سبزه‌ها گویا بحمل (۵) سبزیتی بودند
که بر روی صحرا به پیشوای از نوروز دل‌افروز گسترده شده بودند. هوای فارم (۶)
بهاری با بوی خوش سبزه‌های نو خیز عطرآمیز به کس روح تازه و شادمانی بی.
اندازه می‌داد، کس می‌خواست که دهانش را کلان گشاده آن نیم دل‌آویز عنبر
بیز را تا می‌تواند فرو کشد.

پارچه‌های ابرهای پراکنده سفید و سرخ و زرد بنفسن قاب که در روی هوا
حرکت می‌کردند به آسمان کبود زینت رنگارنگ می‌دادند و سایه‌های خود را
بر زمین سبز یک رنگ افکنده گویا برتری هوا را از زمین نمایش کارانه، اعلان
می‌نمودند. خلاصه زمین و آسمان در جوش رنگ آمیزی بود و طبیعت سرگرم
از نو خیزی ...

۱ - «چه» تصریف را در مقاله دیگر خواهید دید. ۲ - کنارتر: آن سوی تقر.

۳ - در اینجا مصنف کتاب در چرس کشیدن درویشان و اطوار آنان شرحی جالب
دارد. (صفحه ۷۳ تا ۸۰)

۴ - شاید محمول. ۵ - خوش و خوب.